



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowazarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślanska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0366**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Sygnalizator akustyczno-optyczny typu SAOZ-Pk**  
**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,**  
**właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

**Sounder with visual alarm device type SAOZ-Pk**  
**<Product description, intended use,**  
**performances see the following pages of the certificate>**

produkowanego przez lub dla:

produced by or for:

**W2 Włodzimierz Wyrzykowski**  
**ul. Czajcza 6**  
**86-005 Białe Błota**

w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**W2 Włodzimierz Wyrzykowski**  
**ul. Czajcza 6**  
**86-005 Białe Błota**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Sounders**  
**EN 54-23:2010 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Visual alarm devices**

w systemie 1 dla właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that:

**wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania dla tych właściwości użytkowych.**

**the construction product fulfils all the prescribed requirements for these performances.**

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 10 marca 2014 r. i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 7/DC/CPR/2014, do dnia 9 marca 2024 r. dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

This certificate was first issued on March 10, 2014 and will remain valid, in accordance with the agreement no 7/DC/CPR/2014, until March 9, 2024 as long as test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **10.03.2014**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

  
mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0366

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Sygnalizator akustyczno-optyczny typu SAOZ-Pk <i>Sounder with visual alarm device type SAOZ-Pk</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Sounders EN 54-23:2010 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Visual alarm devices

Opis wyrobu / Product description

Odmiana: <i>Type:</i>	SAOZ-Pk
Nominalne napięcie zasilania: <i>Nominal voltage:</i>	24 V DC
Maksymalne napięcie zasilania: <i>Maximum voltage:</i>	32,5 V DC
Minimalne napięcie zasilania: <i>Minimal voltage:</i>	16 V DC
Prąd dozorowania: <i>Quiescent current:</i>	0 mA
Prąd alarmowania: <i>Alarm current:</i>	< 450 mA
Typ: <i>Type:</i>	B
Kategoria pokrycia: <i>Coverage volume:</i>	O
Wymiary: <i>Dimensions:</i>	312 x 295 x 95

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 10.03.2014  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0366

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Sygnalizator akustyczno-optyczny typu SAOZ-Pk <i>Sounder with visual alarm device type SAOZ-Pk</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Sounders EN 54-23:2010 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Visual alarm devices

Wykaz właściwości użytkowych  
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-3:2005 + A1:2002 + A2:2006	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions</b>			
1	Poziom dźwięku / Sound level	4.2	Spełnia / Pass
2	Częstotliwość i wzór dźwięku / Frequencies and sound pattern	4.3	Spełnia / Pass
3	Odtwarzalność / Reproducibility	5.2	Spełnia / Pass
4	Funkcjonalność / Operational performance	5.3	Spełnia / Pass
5	Sekwencja rozgłaszania sygnału ostrzegawczego oraz komunikatu / <i>Attention drawing signal and message broadcast sequences</i>	C.3.1	Nie dotyczy / Not applicable
6	Synchronizacja (opcja z wymaganiami) / Synchronisation	C.3.2	Nie dotyczy / Not applicable
7	Rozgłaszanie komunikatów / Broadcast message performance	C.5.1	Nie dotyczy / Not applicable
8	Chronometraż sekwencji sygnału ostrzegawczego/ciszy/komunikatu <i>Attention drawing signal/silence/message sequence timing</i>	C.5.2	Nie dotyczy / Not applicable
9	Badanie synchronizacji komunikatów (opcja z wymaganiami) / Message synchronisation testing	C.5.3	Nie dotyczy / Not applicable
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
10	Trwałość / Durability	4.4	Spełnia / Pass
11	Budowa / Construction	4.5	Spełnia / Pass
12	Cechowanie i dane techniczne / Marking and data	4.6	Spełnia / Pass
13	Trwałość / Durability	5.4	Spełnia / Pass
14	Badania ogólne / General testing	C.4	Nie dotyczy / Not applicable
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
15	Sucho gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.5	Spełnia / Pass
16	Sucho gorąco (wytrzymałość) / Dry heat (endurance)	5.6	Spełnia / Pass
17	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.7	Spełnia / Pass
18	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.8	Spełnia / Pass
19	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
20	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.8	Spełnia / Pass
21	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.9	Spełnia / Pass
22	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / Damp heat, cyclic (endurance)	5.10	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance</b>			
23	Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość) / Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	5.11	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na udary i wibracje / Durability of operational reliability, shock and vibration resistance</b>			
24	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.12	Spełnia / Pass
25	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.13	Spełnia / Pass
26	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.14	Spełnia / Pass
27	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
28	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) / Electromagnetic compatibility, immunity (operational)	5.16	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stopień ochrony / Durability of operational reliability, resistance to ingress</b>			
29	Stopień ochrony / Enclosure protection	5.17	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>3)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

<sup>4)</sup> „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 10.03.2014

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. brig. dr inż. Dariusz Wróblewski

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0366**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Sygnalizator akustyczno-optyczny typu SAOZ-Pk <i>Sounder with visual alarm device type SAOZ-Pk</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Sounders EN 54-23:2010 Fire detection and fire alarm systems. Fire alarm devices. Visual alarm devices

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-23:2010	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
1	Czas działania / <i>Duration of operation</i>	4.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Zabezpieczenie zewnętrznych przewodników / <i>Provision for external conductors</i>	4.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Palność materiałów / <i>Flammability of materials</i>	4.2.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Zabezpieczenie obudowy / <i>Enclosure protection</i>	4.2.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Dostęp / <i>Access</i>	4.2.5	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.2.6	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Regulacja parametrów w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of behaviour</i>	4.2.7	Spełnia / <i>Pass</i>
8	Wymagania dotyczące sygnalizatorów sterowanych programowo / <i>Requirements for software controlled detectors</i>	4.2.8	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Parametry działania w warunkach pożarowych / Performance parameters under fire conditions</b>			
9	Obszar pokrycia / <i>Coverage volume</i>	4.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Zmiana światła wychodzącego / <i>Variation of light output</i>	4.3.2	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Minimalne oraz maksymalne natężenie światła / <i>Minimum and maximum light intensity</i>	4.3.3	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Barwa światła / <i>Light colour</i>	4.3.4	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Tymczasowy wzór światła oraz częstotliwość błyskania / <i>Light temporal pattern and frequency of flashing</i>	4.3.5	Spełnia / <i>Pass</i>
14	Znakowanie i dane / <i>Marking and data</i>	4.3.6	Spełnia / <i>Pass</i>
15	Synchronizacja (opcjonalnie z wymaganiami) / <i>Synchronization (option with requirements)</i>	4.3.7	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<b>Trwałość / Durability</b>			
<b>Odporność na działanie ciepła / Temperature resistance</b>			
16	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	4.4.1.1	Spełnia / <i>Pass</i>
17	Sucho gorąco (wytrzymałość) / <i>Dry heat (endurance)</i>	4.4.1.2	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.4.1.3	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Odporność na wilgoć / Humidity resistance</b>			
19	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	4.4.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
20	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	4.4.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
21	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	4.4.2.3	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Odporność na uder i wibracje / Shock and vibration resistance</b>			
22	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.4.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
23	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.4.3.2	Spełnia / <i>Pass</i>
24	Wibracje (odporność) / <i>Vibration (operational)</i>	4.4.3.3	Spełnia / <i>Pass</i>
25	Wibracje (wytrzymałość) / <i>Vibration (endurance)</i>	4.4.3.4	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Odporność na korozję / Corrosion resistance</b>			
26	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	4.4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Stabilność elektryczna / Electrical stability</b>			
27	Kompatybilność elektryczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	4.4.5	Spełnia / <i>Pass</i>

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

\*NPD\* (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

\*Not applicable\* means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
 Certificate issue no:

Data wydania: 10.03.2014  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski